



58515

©2022 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Camarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 2 9037 1388; New Zealand: 0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

www.bestwaycorp.com



bestwaycorp.com/support





MANUALE D'USO

Filtro a Sabbia Hmax 1,5 m 58515



Visita il canale YouTube Bestway

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI LEGGERE ATTENTAMENTE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Durante l'installazione e l'utilizzo di questa apparecchiatura elettrica, è fondamentale rispettare le precauzioni di sicurezza basilari, tra cui:

- la pompa deve essere alimentata da un trasformatore di isolamento o tramite un interruttore differenziale con corrente residua nominale non superiore a 30 mA.
- La fonte di alimentazione a parete deve trovarsi a una distanza di almeno 4 m dalla piscina.
- L'apparecchio deve essere alimentato da un alimentatore provvisto di messa a terra
- **RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA** - Non adoperare la pompa quando le persone si trovano nella piscina. Vietare l'accesso alla piscine in caso di danni al filtro per sabbia.
- **NON SOTTERRARE I CAVI.** I cavi devono essere posizionati in luoghi dove non sia poi necessario utilizzare tagliaerba, tagliasiepi o altre attrezzature.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, sostituire immediatamente i cavi danneggiati.
- Per evitare il verificarsi di situazioni pericolose, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal tecnico della manutenzione o da una persona qualificata.
- Non è possibile utilizzare prolunghe.
- Rischio di scossa elettrica. L'utilizzo del filtro a sabbia con un'alimentazione elettrica non adeguata è pericoloso e può

danneggiare in modo permanente il filtro stesso.

- Non rimuovere la presa di messa a terra o modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori di corrente. Rivolgersi ad un elettricista qualificato per informazioni sulla validità della proprie prese o della messa a terra.
- Maneggiare con cura il filtro a sabbia. Non trascinare o spostare il filtro a sabbia utilizzando il cavo di alimentazione. Estrarre la spina dalla presa senza tirare bruscamente il cavo di alimentazione. Evitare la formazione di abrasioni sul cavo di alimentazione. Tenere il filtro a sabbia lontano da oggetti appuntiti, olio combustibile, parti mobili o fonti di calore.
- Scollegare sempre il prodotto dalla presa di corrente prima di rimuovere, pulire, eseguire la manutenzione o regolare il prodotto.
- Non collegare o scollegare l'apparecchio con le mani bagnate
- Scollegare sempre l'apparecchio:
 - Nei giorni di pioggia
 - Prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione
 - Se lasciata incustodita durante le vacanze
- Se il prodotto non viene utilizzato per lunghi periodi, ad esempio in inverno, la piscina deve essere smontata e conservata al chiuso.
- **Attenzione:** leggere sempre le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura e prima di procedere con l'installazione e le operazioni di montaggio/smontaggio.
- Custodire le istruzioni. Per riassemblare il set piscina, consultare le istruzioni.
- Se le istruzioni sono andate perse, contattare Bestway o consultare il sito Internet: www.bestwaycorp.com
- Gli impianti elettrici devono rispettare le norme nazionali di cablaggio. Per informazioni rivolgersi a un elettricista qualificato.

AVVERTENZA: Questo filtro a sabbia può essere utilizzato solo con piscine smontabili. Non utilizzare con piscine installate in modo permanente. Una piscina smontabile è costruita in modo tale da essere rapidamente smontata per la conservazione e riassemblata nuovamente, mantenendo l'integrità iniziale. Essendo interrata o montata in superficie, una piscina installata in modo permanente non consente il rapido smontaggio per la conservazione.

- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini di età inferiore a 8 anni inclusi) con capacità fisiche, mentali e sensoriali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze adeguate, a meno che non siano supervisionate e

istruite ad un uso sicuro dell'apparecchio e se sono stati compresi i rischi connessi. I bambini devono sempre essere controllati per evitare che giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.

- La pulizia e manutenzione devono essere eseguite da un adulto maggiorenne e totalmente consapevole del pericolo di scosse elettriche.

NOTA:

- Posizionare il filtro a sabbia su una superficie piana e uniforme. Assicurarsi che sia posizionato ad almeno 2 metri di distanza dalla piscina. Mantenere la massima distanza possibile.
- Nel posizionare la piscina e il filtro a sabbia, assicurarsi sempre che ci sia una ventilazione adeguata, nonché possibilità di scolo e accesso per la manutenzione. Non posizionare mai il filtro a sabbia in aree che favoriscono l'accumulo dell'acqua o nei punti di passaggio.
- Dopo l'installazione della piscina, è necessario che nelle vicinanze sia presente una presa. La presa del filtro a sabbia deve essere situata ad almeno 3,5 m di distanza dalla piscina.
- Le condizioni atmosferiche possono incidere sulle prestazioni e sulla durata del filtro a sabbia; cercare quindi di proteggere il filtro a sabbia da freddo, calore o esposizione al sole eccessivi che possono causare il deterioramento del prodotto.
- Verificare la presenza di tutti i componenti del filtro a sabbia prima dell'utilizzo. Contattare Bestway all'indirizzo del servizio clienti riportato nel presente manuale per comunicare la mancanza di componenti o la presenza di parti danneggiate al momento dell'acquisto.
- È importante e necessario sostituire al più presto tutte le parti deteriorate. Utilizzare solo parti approvate dal costruttore.
- Non consentire a bambini e adulti di appoggiarsi o sedersi sul dispositivo.
- Non aggiungere prodotti chimici al filtro a sabbia.
- In caso di utilizzo di prodotti chimici per la pulizia dell'acqua della piscina, si raccomanda di aspettare che sia trascorso del tempo per l'esecuzione del filtraggio per salvaguardare la salute dei nuotatori che dipende al rispetto delle norme in materia di salute.
- Solo il supporto fornito o specificato dal produttore deve essere utilizzato con l'installazione del prodotto.

- È obbligatorio accertarsi che le aperture per l'aspirazione non siano ostruite.
- È consigliabile interrompere il filtraggio durante le operazioni di manutenzione sul sistema di filtraggio.
- Monitorare regolarmente il livello di ostruzione del filtro.
- Si raccomanda un controllo settimanale per il lavaggio in controcorrente o la pulizia. Per garantire la pulizia dell'acqua della piscina si consiglia un tempo minimo giornaliero di funzionamento del sistema di filtraggio di 8 ore.
- È fondamentale sostituire i componenti danneggiati il prima possibile. Utilizzare esclusivamente componenti approvati dal responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato.
- Tutti i filtri e dispositivi di filtraggio devono essere ispezionati regolarmente per evitare che un accumulo di detriti impedisca un buon filtraggio. Lo smaltimento dei dispositivi di filtraggio deve avvenire nel rispetto delle normative vigenti.
- Prestare attenzione ai requisiti di sicurezza e alle raccomandazioni descritte nel manuale. In caso di dubbio sulla pompa o su qualsiasi dispositivo di circolazione, contattare un installatore qualificato, o il produttore/importatore/distributore. L'impianto di circolazione dell'acqua deve essere conforme alle normative europee, nazionali e locali, soprattutto per quanto concerne i problemi elettrici. Qualsiasi cambiamento nella posizione della valvola, nelle dimensioni della pompa o nelle dimensioni della griglia può causare una variazione del flusso e la velocità di aspirazione può essere aumentata.
- Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

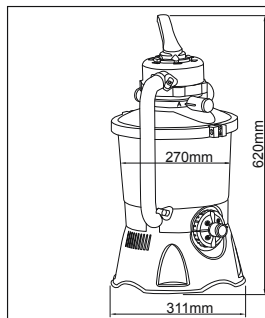
**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI
E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

SMALTIMENTO



Le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare laddove esistano strutture adeguate. Per maggiori informazioni in merito, contattare le autorità locali o il proprio rivenditore.

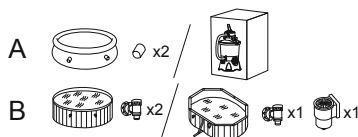
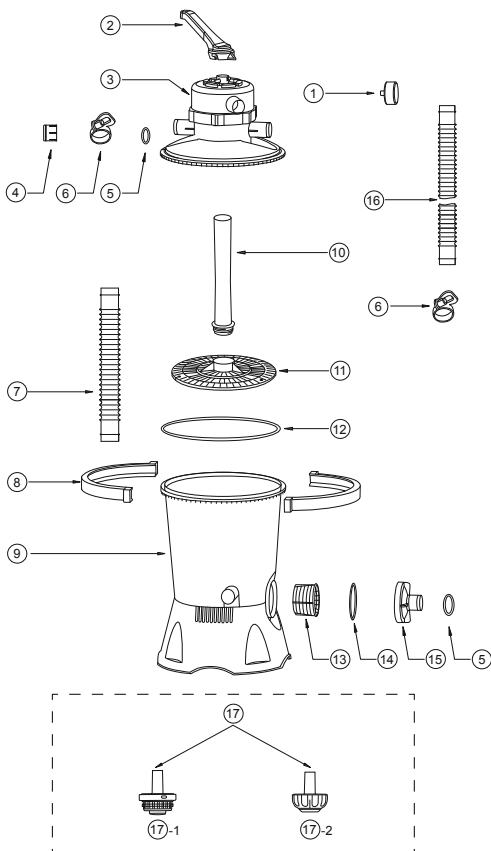
CARATTERISTICHE TECNICHE



Diametro del filtro:	270 mm
Area del filtro effettiva:	0.059 m ² (0.635 ft ²)
Pressione d'esercizio max:	0.42 Bar (6 PSI)
Pressione di funzionamento del filtro a sabbia:	<0.25 Bar (3.5 PSI)
Temperatura max. dell'acqua:	35°C
Sabbia:	Non inclusa
Dimensione sabbia:	Sabbia di silice n. 20, 0,45-0,85 mm
Capacità di sabbia:	Circa 8.5 kg

VISTA D'INSIEME DEI COMPONENTI

Comprendere l'utilizzo di tutti i componenti prima di procedere al montaggio del filtro a sabbia.



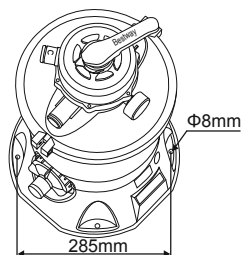
N.	A	B
①	x1	x1
②	x1	x1
③	x1	x1
④	x1	x1
⑤	x5	x5
⑥	x7	x5
⑦	x1	x1
⑧	x2	x2
⑨	x1	x1
⑩	x1	x1
⑪	x1	x1
⑫	x1	x1
⑬	x1	x1
⑭	x1	x1
⑮	x1	x1
⑯	x2	x2
⑰-1	x1	x0
⑰-2	x1	x0

MONTAGGIO

(Occorre un cacciavite.)



1. Rimuovere con cura tutti i componenti dalla confezione e verificare che non ci sia nulla di danneggiato. Se il dispositivo presenta dei danni, rivolgersi immediatamente al rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.
2. Il filtro a sabbia deve essere posizionato su una superficie piana e uniforme, preferibilmente in cemento. Posizionare il filtro a sabbia in modo da rendere possibile l'azionamento, la manutenzione e la conservazione delle porte e della valvola di controllo.
3. In base allo standard EN60335-2-41 TEST, il filtro a sabbia deve essere fissato verticalmente a terra o ad un basamento in legno o cemento prima dell'utilizzo al fine di impedire eventuali cadute accidentali. Il peso del filtro a sabbia montato supera i 18 kg. I fori di montaggio devono avere un diametro di 8 mm ed essere distanziati tra loro di 285 mm. Utilizzare due bulloni e dadi con un diametro di massimo 8 mm per fissare il filtro a sabbia al basamento.



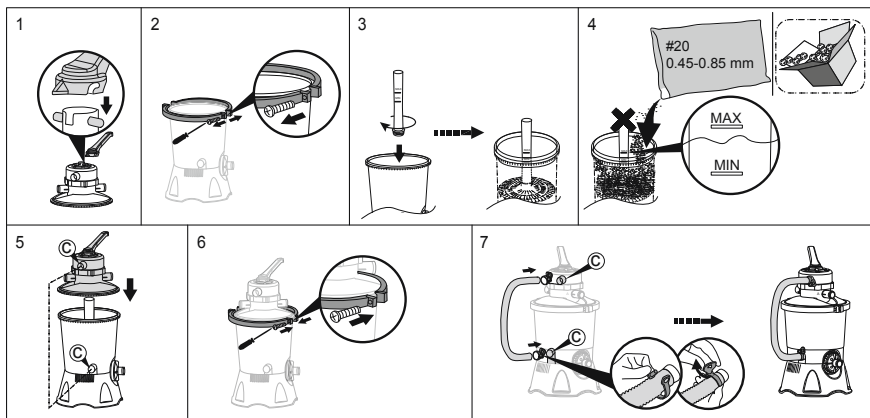
CARICARE LA SABBIA PER FILTRI PISCINEISFERE IN FIBRA DI POLIETILENE FLOWCLEAR™.

NOTA: Utilizzare solo sabbia per filtri adatta a piscine, priva di calcare o argilla. Dovrebbe essere sufficiente una confezione da 8,5 kg di sabbia di silice n. 20 da 0,45-0,85 mm. L'uso di una sabbia non adeguata può compromettere il risultato dell'operazione di filtraggio e danneggiare il filtro a sabbia, rendendo nulla la garanzia.

NOTA: Per non danneggiare lo skimmer quando si aggiunge la sabbia, versare dell'acqua nel serbatoio inferiore in modo da sommergere lo skimmer sulla bussola del collettore.

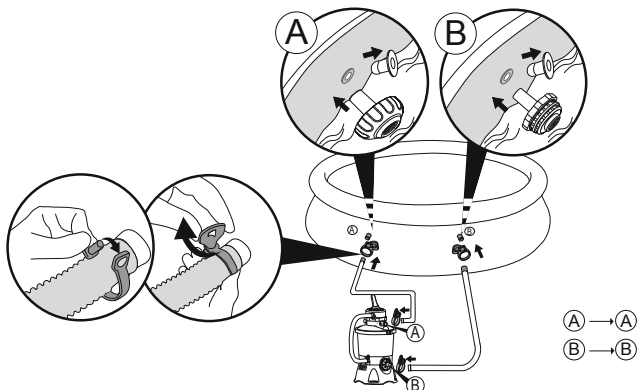
NOTA: SabbiaISfere Flowclear™ non incluse.

NOTA: Utilizzare 28 g (0,06 lbs) di sfere in fibra di polietilene Flowclear™ sostituiscono un 1 kg (2,20 lbs) di sabbia.

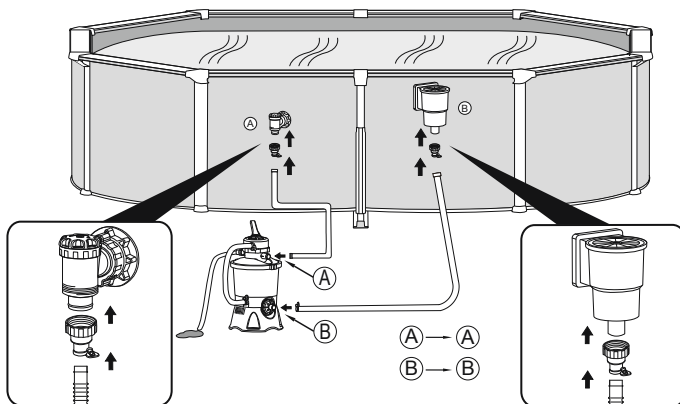


COLLEGARE ALLA PISCINA

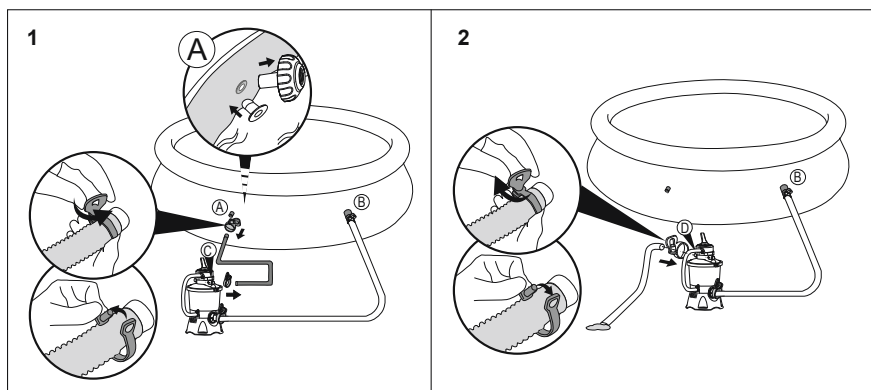
V1



V2



RIDUZIONE O SCARICO DELL'ACQUA DELLA PISCINA

**STOP**

Prima dell'accensione, consultare attentamente il manuale.

USO

PANORAMICA SULLA VALVOLA DI CONTROLLO

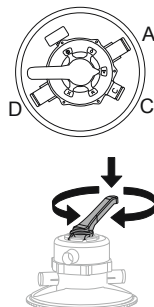
ATTENZIONE: Per evitare danni al dispositivo o possibili lesioni, scollegare sempre la pompa con filtro a sabbia prima di cambiare la funzione della valvola di controllo. La modifica delle posizioni della valvola di controllo mentre la pompa è in uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Come utilizzare la valvola di controllo

Spingere verso il basso la maniglia della valvola di controllo e ruotare sulla funzione desiderata.

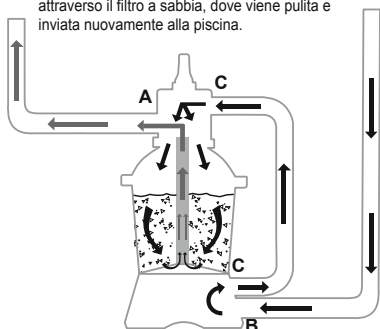
FUNZIONI DELLA VALVOLA DI CONTROLLO

La valvola di controllo viene utilizzata per selezionare le 6 diverse funzioni del filtro: Filtraggio, chiusura, lavaggio a controcorrente, risciacquo, scolo e circolazione.

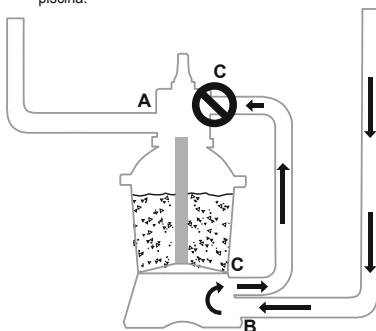




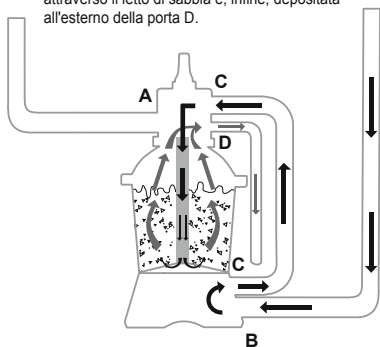
Filtraggio: Questa funzione è utilizzata per il filtraggio dell'acqua della piscina; è la posizione maggiormente utilizzata. L'acqua viene pompata attraverso il filtro a sabbia, dove viene pulita e inviata nuovamente alla piscina.



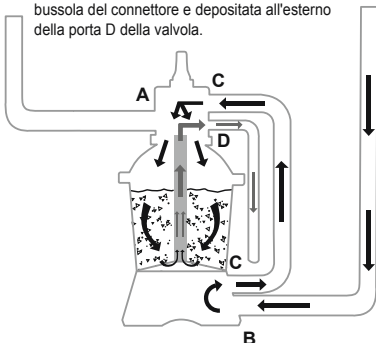
Chiusura: Questa funzione interrompe il flusso dell'acqua tra il filtro a sabbia e la piscina.



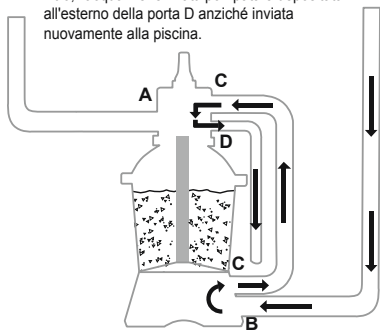
Lavaggio a controcorrente: Questa funzione è utilizzata per pulire il letto di sabbia; l'acqua viene pompata verso il basso attraverso la bussola del connettore, spinta verso l'alto attraverso il letto di sabbia e, infine, depositata all'esterno della porta D.



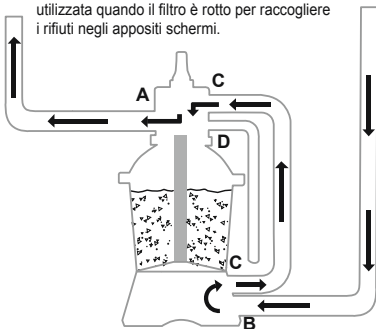
Risciacquo: Questa funzione è utilizzata per l'avvio iniziale, la pulizia e il livellamento del letto di sabbia dopo il lavaggio a controcorrente; l'acqua viene pompata verso il basso attraverso il letto di sabbia, spinta verso l'alto attraverso la bussola del connettore e depositata all'esterno della porta D della valvola.



Scolo: Questa funzione consente il deflusso dell'acqua dalla piscina senza l'impiego del filtro; l'acqua viene infatti pompata e depositata all'esterno della porta D anziché inviata nuovamente alla piscina.

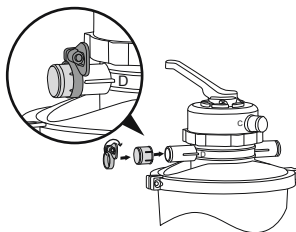


Circolazione: Questa funzione consente la circolazione dell'acqua della piscina senza l'impiego del filtro a sabbia; può essere utilizzata quando il filtro è rotto per raccogliere i rifiuti negli appositi schermi.



NOTA:

- Assicurarsi che tutte le modalità di smaltimento delle acque di scarto soddisfino le normative locali, regionali o statali. Non scaricare l'acqua nei punti in cui può causare inondazioni o danni.
- Quando la valvola di controllo è impostata sulle posizioni di lavaggio a controcorrente, risciacquo o scolo, l'acqua viene scaricata dalla porta D sulla valvola stessa.
- Non collegare o azionare il filtro a sabbia quando la valvola di controllo è impostata sulla funzione di chiusura o altrimenti la pompa si danneggerà in modo irreparabile.
- Non impostare mai la valvola di controllo tra due funzioni in quanto potrebbero verificarsi delle perdite.
- Per evitare perdite d'acqua, inserire il tappo dell'apertura D sull'ingresso D della valvola di controllo prima di azionare il filtro a sabbia.



RILASCIO DELL'ARIA

Premere verso il basso la manopola della valvola di controllo e attendere il flusso d'acqua dal foro D per rilasciare l'aria.

NOTA: è importante ripetere questa operazione ogni volta che si avvia la pompa dopo la stagione invernale, la manutenzione e il lavaggio in controflusso del letto di sabbia.

ISTRUZIONI PER IL PRIMO UTILIZZO

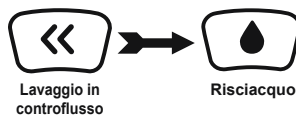
Eseguire il lavaggio in controflusso e il risciacquo per preparare la pompa al primo utilizzo, quindi lavare la sabbia.

ATTENZIONE: IL FILTRO A SABBIA NON DEVE FUNZIONARE A SECCO

1. Premere verso il basso la maniglia della valvola di controllo e ruotare sulla funzione di lavaggio in controflusso.
2. Applicare e azionare il filtro a sabbia per 3-5 minuti o fino a quando l'acqua scorre pulita.
3. Spegnerne il filtro a sabbia e collocare la valvola di controllo in posizione di risciacquo.
4. Accendere il filtro a sabbia e azionarlo per 1 minuto in modo che l'acqua circoli a ritroso nel filtro a sabbia e venga scaricata dal foro D.
5. Spegnerne il filtro a sabbia. Collocare la valvola di controllo in posizione di chiusura.
6. Eseguire un rabbocco d'acqua, se necessario.

IMPORTANTE: con questa procedura si rimuove l'acqua dalla piscina e sarà necessario cambiare l'acqua.

Se il livello dell'acqua è prossimo alle valvole di ingresso e di uscita della piscina, spegnere immediatamente il filtro a sabbia.

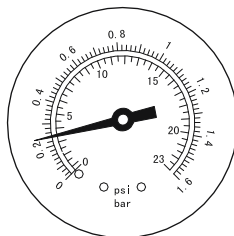


1. Ora il filtro a sabbia è pronto per essere utilizzato. Impostare la valvola di controllo sulla funzione di filtraggio.

NOTA: Per evitare il rischio di scossa elettrica, asciugarsi con cura ed eliminare l'acqua in eccesso dal filtro a sabbia.

2. Per azionare il filtro a sabbia, accenderlo.

NOTA: A questo punto il filtro a sabbia inizia il suo ciclo di filtraggio. Verificare che l'acqua ritorni alla piscina e prendere nota della pressione del filtro indicata sul manometro. In genere la pressione del filtro a sabbia consigliata è inferiore a 0.25Bar (3.5PSI) durante il funzionamento.



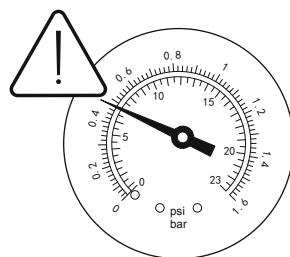
MANUTENZIONE DEL FILTRO A SABBIA

ATTENZIONE: per evitare il rischio di subire lesioni anche fatali, accertarsi che il filtro a sabbia sia spento e scollegato prima di avviare le operazioni di manutenzione.

Man mano che la sporcizia si accumula nel filtro a sabbia, il valore della pressione sul manometro aumenterà. Quando il manometro segna un valore uguale o superiore a 0.25 Bar (3.5 PSI) o il flusso dell'acqua verso la piscina è troppo debole, è necessario pulire la sabbia. Per pulire il letto di sabbia, seguire le istruzioni precedentemente descritte in: **Lavaggio in controcorrente e risciacquo.**

NOTA: il manometro serve solo a scopo di manutenzione e il valore indicato è solo di riferimento, per cui il manometro non essere utilizzato come strumento di precisione.

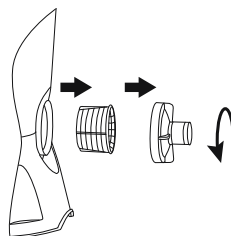
NOTA: si raccomanda di pulire il letto di sabbia una volta al mese o con una frequenza minore, a seconda di quanto viene utilizzata la piscina. Non pulire la sabbia con una frequenza eccessiva.



PULIZIA DEL FILTRO

1. Scollegare il filtro a sabbia e impostare la valvola di controllo sulla funzione di chiusura.
2. Sostituire gli schermi per detriti con spinotti di arresto per impedire all'acqua di fuoriuscire.
3. Svitare il coperchio del filtro per rimuoverlo.
4. Estrarre e pulire il filtro.
5. Riposizionare il filtro, assicurandosi che i fori siano allineati.
6. Verificare che l'anello di tenuta sia in posizione. Riavvitare il coperchio del filtro.
7. Rimuovere gli spinotti di arresto e inserire i filtri per detriti

NOTA: Il filtro deve essere svuotato e pulito regolarmente. Un filtro sporco o bloccato riduce notevolmente le prestazioni del filtro a sabbia.



RIDUZIONE O SCARICO DELL'ACQUA DELLA PISCINA

1. Spegner il filtro a sabbia e collocare la valvola di controllo in posizione di scarico.
2. Staccare il tubo dal foro A della piscina e dal foro A del filtro a sabbia e collegarlo al foro D.

NOTA: ricordarsi di sostituire i filtri per detriti con spinotti di arresto per impedire che l'acqua fuoriesca.

3. Accendere il filtro a sabbia e azionarlo per rimuovere l'acqua della piscina.
ATTENZIONE: IL FILTRO A SABBIA NON DEVE FUNZIONARE A SECCO.

CONSERVAZIONE

InLe zone con temperature invernali gelide, l'attrezzatura della piscina deve essere preparata per l'inverno per proteggerla dai danni. Il congelamento dell'acqua, infatti, danneggerebbe il filtro a sabbia e invaliderebbe la garanzia.

1. Lavare in controflusso il letto di sabbia.
2. Svuotare la piscina seguendo le istruzioni riportate nel relativo manuale.
3. Scollegare i due tubi dalla piscina e dal filtro a sabbia.
4. Rimuovere tutta la sabbia dal serbatoio e asciugare tutti i componenti.
5. Conservare il filtro a sabbia in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Cause probabili	Soluzioni
Entra sabbia nella piscina	- La sabbia è troppo sottile - Passare la valvola di controllo dalla funzione reflusso alla funzione filtro senza arrestare il filtro a sabbia - Il livello della sabbia è eccessivo - Lo skimmer è rotto	- Si consiglia di utilizzare sabbia di silice n. 20 (0,45-0,85 mm) - Arrestare il filtro a sabbia ogni volta che si imposta la valvola di controllo - Controllare che il livello della sabbia sia compreso tra le indicazioni "MAX" e "MIN" riportate sul mozzo - Sostituire lo skimmer
Assenza di flusso d'acqua	- Gli spinotti di arresto non sono stati rimossi - L'aria non è stata rilasciata - La valvola di controllo è in posizione di chiusura - Il filtro è bloccato - Il filtro a sabbia è rotto	- Rimuovere gli spinotti di arresto e inserire i filtri per detriti - Rilasciare l'aria - Impostare la funzione filtro - Pulire il filtro - Rivolgersi all'assistenza
Eccessiva pressione del filtro	- Il filtro è sporco - Il letto di sabbia si è calcificato - Il reflusso non è sufficiente - Il manometro è rotto	- Lavare in controflusso - Esaminare la sabbia e sostituirla, se necessario - Lavare in controflusso fino a quando l'acqua di scarico esce pulita - Sostituire il manometro
La valvola di controllo perde dall'apertura D	- La valvola di controllo è stata impostata tra le due funzioni - La guarnizione è rotta	- Impostare una sola funzione - Sostituire la guarnizione
I connettori perdono	- La guarnizione dei connettori è rotta - I manicotti sono allentati	- Sostituire la guarnizione - Stringere i connettori